



Руководство пользователя

Информация о соответствии нормам и технике безопасности

RU

ЭТОТ ПРИБОР МОЖЕТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ДЕТЬМИ СТАРШЕ 8 ЛЕТ, А ТАКЖЕ ЛИЦАМИ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ФИЗИЧЕСКИМИ, СЕНСОРНЫМИ ИЛИ ПСИХИЧЕСКИМИ СПОСОБНОСТЯМИ ИЛИ С НЕДОСТАТОЧНЫМ ОПЫТОМ И ЗНАНИЯМИ ТОЛЬКО ПОД ПРИСМОТРОМ ИЛИ ПОСЛЕ ИНСТРУКТАЖА ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРИБОРА И ПРИ УСЛОВИИ, ЧТО ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ПОНИМАЕТ ВОЗМОЖНУЮ ОПАСНОСТЬ, СВЯЗАННУЮ С ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ПРИБОРА. НЕ ПОЗВОЛЯЙ ДЕ-О-ЯМ ИГРАТЬ С ПРИБОРОМ. УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИБОРА НЕ ДОЛЖНО ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ДЕТЬМИ БЕЗ ПРИСМОТРА.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ. НЕ ВСКРЫВАЙТЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ КОМПОНЕНТЫ BRAAVA JET, АККУМУЛЯТОРНУЮ БАТАРЕЮ ИЛИ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО. ВНУТРИ КОРПУСА ПРИБОРА НЕТ ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ ДОЛЖНЫ ОБСЛУЖИВАТЬСЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА ОБСЛУЖИВАНИЕМ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР iRobot. УБЕДИТЕСЬ, ЧТО НОМИНАЛЬНОЕ НАПРЯЖЕНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА, ВХОДЯЩЕГО В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ, СООТВЕТСТВУЕТ НАПРЯЖЕНИЮ ВАШЕЙ СЕТИ.

В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОЛУЧЕНИЯ ТРАВМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИМУЩЕСТВА В ПРОЦЕССЕ ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ РОБОТА СЛЕДУЕТ ВЫПОЛНЯТЬ ПРИВЕДЕННЫЕ ДАЛЕЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ.

Общие инструкции по технике безопасности

- Сохраните инструкции по эксплуатации и технике безопасности на будущее.
- Прежде чем использовать робота, прочитайте все инструкции по эксплуатации и технике безопасности.
- Соблюдайте все предупреждения, нанесенные на корпус робота, аккумулятора, зарядного устройства, а также изложенные в руководстве пользователя.
- Соблюдайте все инструкции по эксплуатации.
- Пол после уборки с помощью Braava jet может быть скользким. Будьте осторожны.
- Устройство Braava jet очень тихо работает. Ходите осторожно в помещении, где работает робот, чтобы не наступить на него и не упасть.
- По всем вопросам, связанным с нестандартным техническим обслуживанием, обращайтесь в компанию iRobot.

Ограничения на эксплуатацию

- Этот робот предназначен исключительно для эксплуатации в помещении на твердом напольном покрытии.
- Робот-пылесос — это не игрушка. Не садитесь и не наступайте на него. Во время работы робота маленькие дети и домашние животные должны быть под присмотром.
- Робот Braava jet содержит электрические компоненты. Не погружайте его в воду. Протирайте его влажной (смоченной водой) тканью.
- Запрещается использовать это устройство для уборки горящих или дымящихся предметов.
- Запрещается использовать это устройство для уборки крупного мусора, пролитых отбеливателей, краски и других химикатов.
- Перед использованием устройства Braava jet необходимо убрать хрупкие предметы из зоны уборки, включая предметы на мебели, которые могут упасть вследствие столкновения робота с мебелью.
- Уберите с траектории робота провода и шнуры для штор и занавесок во избежание столкновения предметов.



Этот символ на продукте или на упаковке означает следующее.

Не утилизируйте электрические приборы вместе с бытовыми отходами, используйте для этого специальные пункты сбора. Обратитесь в местные органы власти, чтобы узнать о доступных системах утилизации. Если электрические приборы вывозятся на полигоны или свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепь, нанося вред вашему здоровью и благополучию. При замене старого аккумулятора обратитесь в местные или региональные органы власти, чтобы подробнее узнать о программах сбора, повторного использования и утилизации.

Аккумулятор и подзарядка аккумулятора

- Перед каждым использованием устройства необходимо проверять аккумулятор на предмет повреждений или утечки электролита. Не заряжайте поврежденные или протекающие аккумуляторы.
- Заряжать аккумулятор можно только в помещении.
- Аккумулятор iRobot Braava jet следует заряжать только с использованием зарядного устройства, входящего в комплект поставки.
- Заряжайте аккумулятор только от стандартной розетки. Запрещается использовать преобразователи питания. Использование преобразователя питания приводит к аннулированию гарантии.
- Убедитесь, что номинальное напряжение зарядного устройства, входящего в комплект поставки, соответствует напряжению вашей сети
- Никогда не касайтесь зарядного устройства мокрыми руками.
- Используйте только те блоки аккумуляторных батарей, характеристики которых утверждены компанией iRobot для вашего робота (номер модели 4446040).
- Заказать запасной аккумулятор можно на веб-сайте www.irobot.com.
- Перед длительным хранением или транспортировкой робота необходимо зарядить и извлечь аккумулятор.
- Перед чисткой робота обязательно вынимайте аккумулятор.

- Следите за тем, чтобы блок аккумуляторной батареи был чистым и сухим. В случае загрязнения протрите элементы или клеммы аккумулятора чистой сухой тканью.
- Не разбивайте, не разбирайте и не разрезайте аккумулятор.
- Избегайте механических ударов аккумулятора или элементов.
- Не нагревайте аккумулятор и не храните его вблизи источников тепла.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей.
- Не сжигайте аккумулятор.
- Не допускайте короткого замыкания аккумулятора.
- Не погружайте аккумулятор в жидкости.
- Перед утилизацией извлеките аккумулятор из робота-пылесоса.
- При утилизации аккумулятора обратитесь в местные или региональные органы власти, чтобы подробнее узнать о программах сбора, повторного использования и утилизации.

- В случае утечки электролита из элемента аккумулятора избегайте его контакта с кожей или глазами. В случае контакта промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь за медицинской помощью.
- При необходимости транспортировки литий-ионного аккумулятора Braava jet™ обратитесь в сервисную службу за соответствующими инструкциями и этикетками. Запрещается транспортировать протекающий или механически поврежденный литий-ионный аккумулятор.

Для Чили:

- Аккумулятор iRobot Braava jet следует заряжать только с помощью зарядного устройства (номер модели 4467630), входящего в комплект поставки.
- Зарядное устройство для аккумулятора, модель 4467630:
 - Вход: 100–240 В перем. тока, 50–60 Гц, 0,15 А
 - Выход: 4,15 В пост. тока, 1,0 А

Чтобы ознакомиться с Декларацией соответствия нормам ЕС, посетите сайт www.irobot.com/compliance.

**Информация о соответствии
правилам Федеральной комиссии
США по связи (FCC) и Министерства
промышленности Канады (ISED)**

- Данное устройство соответствует правилам FCC, часть 15. Эксплуатация устройства зависит от следующих двух условий: (1) устройство не должно быть источником вредных помех; (2) устройство должно выдерживать любые помехи, в том числе те, которые могут стать причиной его неправильной работы.
- Это устройство соответствует стандартам нелицензируемого RSS Министерства промышленности Канады. Эксплуатация устройства зависит от следующих двух условий: 1) устройство не должно быть источником помех; 2) устройство должно выдерживать любые помехи, в том числе те, которые могут стать причиной его неправильной работы.
- Изменения и модификации, не одобренные явно корпорацией iRobot, могут аннулировать право пользователя на эксплуатацию оборудования.
- Данное устройство протестировано и признано соответствующим нормам, установленным для цифровых устройств класса B, согласно части 15 правил FCC и правилам ICES-003. Эти нормы разработаны с целью обеспечения надлежащей защиты от вредных помех в жилых помещениях. Данное оборудование создает, использует и может излучать радиочастотную энергию. В случае его установки и эксплуатации с нарушением инструкций возможно появление нежелательных помех для радиосвязи. Однако и в случае установки с соблюдением инструкций отсутствие помех для радиосвязи не гарантируется. Если данное оборудование создает помехи для радио- или телесигнала, что можно определить путем выключения и включения оборудования, попробуйте устранить помехи одним из следующих способов:

- поверните или переместите приемную антенну;
 - увеличьте расстояние между оборудованием и приемным устройством;
 - подключите оборудование и приемное устройство к розеткам в разных электрических цепях;
 - обратитесь за помощью к поставщику оборудования или опытному специалисту по теле- или радиотехнике.
- Согласно правилам Министерства промышленности Канады, данный радиопередатчик может работать только с антеннами такого типа и такого максимального (или меньшего) коэффициента усиления, которые утверждены для данного передатчика Министерством промышленности Канады. Чтобы снизить возможные радиопомехи для других пользователей, тип и коэффициент усиления антенны следует выбирать так, чтобы эквивалентная изотропно-излучаемая мощность (ЭИИМ) не превышала мощности, необходимой для успешной передачи сигнала.
 - Положение FCC о радиационном облучении: это устройство соответствует нормам FCC, пункт 2.1093(b), по допустимой величине радиочастотного излучения для портативных устройств, установленной для неконтролируемой среды, и не представляет опасности при эксплуатации по назначению, как описано в настоящем руководстве.
 - Положение ISED о радиационном облучении: это устройство соответствует стандарту Канады RSS-102 о допустимой величине радиочастотного излучения для портативных устройств, установленной для неконтролируемой среды, и не представляет опасности при эксплуатации по назначению, как описано в настоящем руководстве.

Содержание

RU

Информация о соответствии нормам и технике безопасности	ii
Описание Braava jet™	2
Эксплуатация Braava jet™	4
Навигация Braava jet™	11
Советы по повышению производительности	15
Устранение неисправностей	16
Регулярный уход за роботом	17

Описание Braava jet™

RU

Вид сверху спереди

Кнопка
CLEAN

Форсунка
пульверизатора



Ручка

Салфетка
Braava jet

Вид сверху сзади

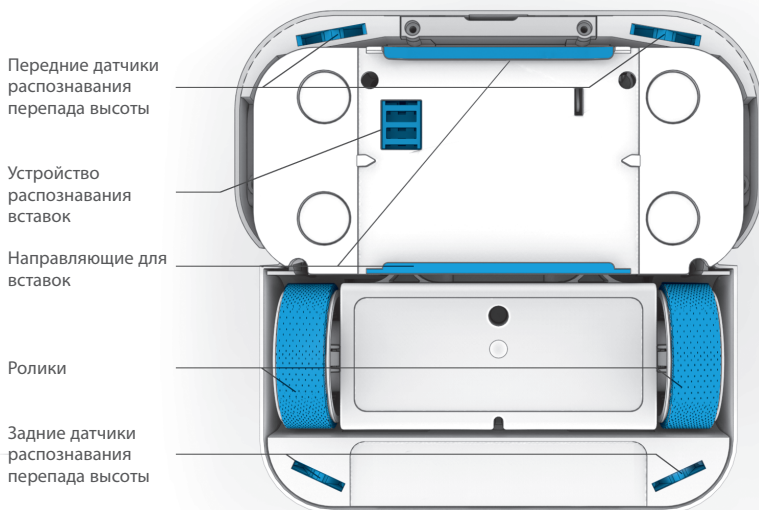
Кнопка
извлечения
салфетки

Крышка
резервуара



Аккумулятор

Вид снизу



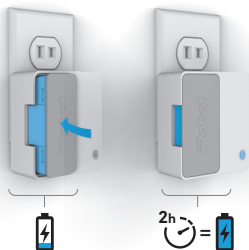
Эксплуатация Braava jet™

RU

1 Зарядите и установите аккумулятор

- Поместите аккумулятор в зарядное устройство и подключите зарядное устройство к электрической розетке.
- В процессе зарядки аккумулятора будет мигать оранжевый световой индикатор. Когда аккумулятор будет полностью заряжен, индикатор начнет светиться зеленым.
- Когда аккумулятор полностью зарядится, зарядное устройство автоматически перейдет в энергосберегающий режим, чтобы продлить срок службы аккумулятора и ограничить потребление электроэнергии.
- Разряженный аккумулятор полностью заряжается за 2 часа. Для оптимальной производительности аккумулятор следует заряжать в течение 2 часов перед каждым циклом уборки.
- Вставьте полностью заряженный аккумулятор в робота.
- В компании iRobot можно приобрести дополнительные аккумуляторы и зарядные устройства, благодаря чему у вас всегда будет готовый к работе заряженный аккумулятор.

Зарядить



Вставить



2

Выберите салфетку Braava jet

- Выберите салфетку в соответствии с требуемым способом уборки. Подробнее см. на следующей странице.
- Ваш робот поставляется со стандартным набором вставок Braava jet для мытья полов, влажной и сухой уборки.

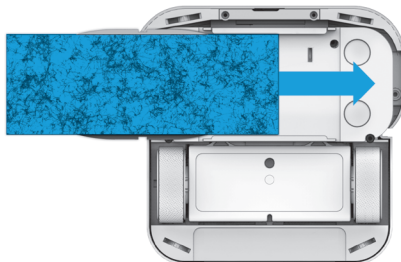
- Braava jet автоматически распознает салфетку и регулирует свою работу на основании выбранной салфетки.

Совет по уборке. Перед использованием салфетки для мытья пола или влажной уборки пропылесосьте пол или воспользуйтесь салфеткой для сухой уборки, чтобы собрать мусор.

26

Установите салфетку

- Установите салфетку Braava jet в направляющие в нижней части робота до щелчка.
- Устанавливать салфетку Braava jet можно с любой стороны робота.



Сведения о салфетках Braava jet™

RU

ОБЗОР

Тип салфетки			Способ уборки	
Мытье полов	Салфетка для мытья полов (синяя)		Уборка с тройным проходом аналогична мытью полов вручную. Робот продвигается на небольшое расстояние в одну сторону, немного возвращается назад, затем движется в другую сторону — и так по мере уборки всего помещения.	
	Многоразовая салфетка для мытья полов (синяя)			
Влажная уборка	Салфетка для влажной уборки (оранжевая)		Деликатная, но тщательная уборка. Робот продвигается вперед на небольшое расстояние, затем немного возвращается назад по прямой и продолжает движение вперед-назад по мере уборки всего помещения.	
	Многоразовая салфетка для влажной уборки (оранжевая)			
Сухая уборка	Салфетка для сухой уборки (белая)		Робот быстро движется вперед по прямой для уборки площади за один проход.	
	Многоразовая салфетка для сухой уборки (белая)			

3 Налейте воду в робота

- В случае мытья полов или влажной уборки налейте в робота воды.
- Поднимите ручку робота, затем поднимите и отверните в сторону крышку резервуара.
- Чтобы наполнить резервуар целиком, наклоните робота так, чтобы левый передний угол был направлен вниз, и откройте отверстие резервуара на максимум. Медленно наполните резервуар теплой водой.
- Поверните крышку на место и закройте ее. Опустите ручку робота, прежде чем включать его.
- Не используйте с роботом никаких моющих средств, кроме воды.



Примечание. Если вы используете салфетку для сухой уборки, перейдите к шагу 4.



4 Просто нажмите кнопку CLEAN

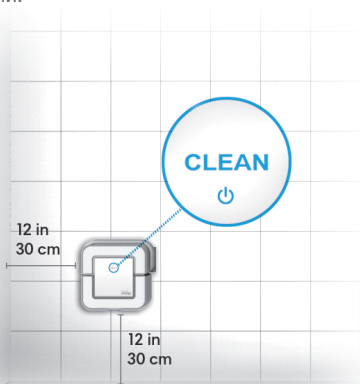
- Поставьте робота в левый нижний угол зоны, которую необходимо убрать, на расстоянии примерно 30 см от стен.
- Один раз нажмите кнопку CLEAN, чтобы разбудить робота. Снова нажмите кнопку CLEAN, чтобы начать цикл уборки.
- Робот убирает помещения до 20 м² в режиме мытья полов и до 25 м² в режиме влажной или сухой уборки*.
- Под конец работы Braava jet убирает в углах и по периметру помещения, мебели и других конструкций.



Примечание.

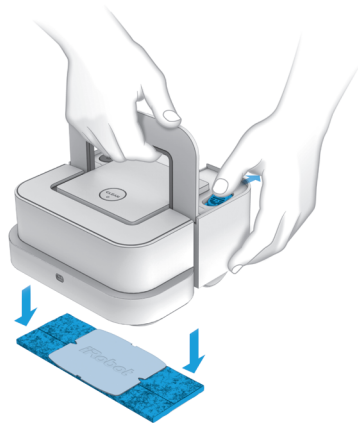
По завершении уборки Braava jet возвращается на исходную позицию, выключается и издает звуковой сигнал.

*Испытано в домашней лаборат
iRobot на твердом напольном п



5 Извлеките салфетку и подготовьте Braava jet™ к следующему использованию

- Чтобы извлечь салфетку, не запачкавшись, поднимите ручку и потяните на себя кнопку извлечения салфетки.
- Выньте аккумулятор и поместите его в зарядное устройство для подзарядки.
- Слейте воду из резервуара.
- Braava jet можно хранить роликами вниз или на боку (аккумулятор должен быть снизу).



6 Загрузите приложение iRobot® HOME

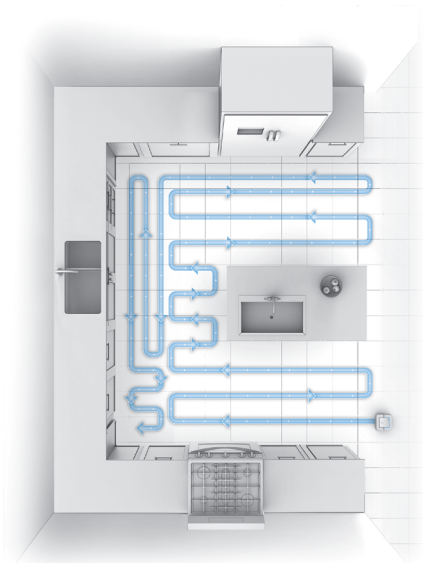
Получите доступ к эксклюзивным функциям, обновлениям программного обеспечения и вспомогательной информации.



Навигация Braava jet™

Braava jet предназначен для интеллектуальной навигации и уборки на площади до 20 м² в режиме мытья полов и на площади до 25 м² в режиме влажной или сухой уборки*.

- Сначала робот выполняет уборку в зоне справа от себя, пока не дойдет до стены или другого препятствия.
- При мытье полов или влажной уборке Braava jet проходит первую линию дважды, чтобы достичь оптимального уровня влажности салфетки, а затем переходит к уборке оставшейся части помещения.
- Когда робот уберет все справа до конца, он будет убирать в зоне спереди и справа от своей начальной точки.



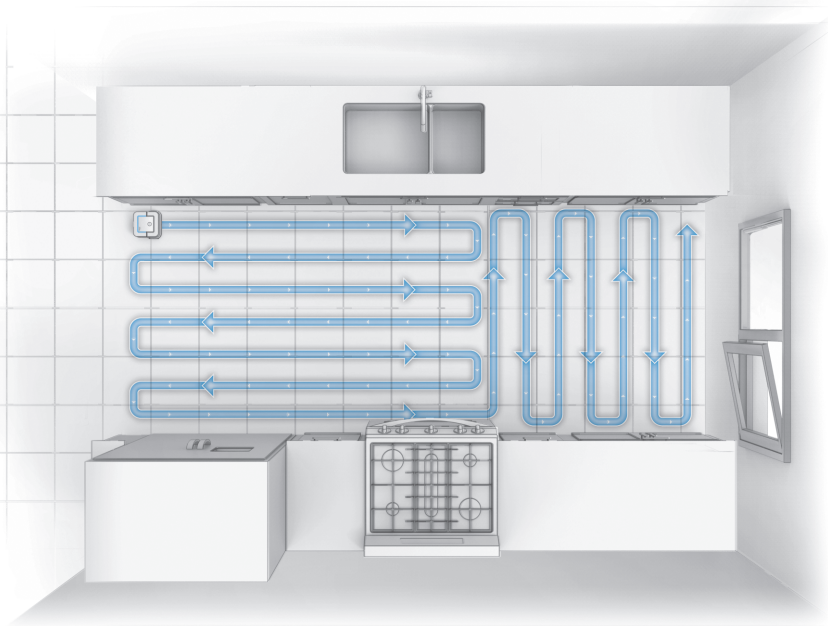
*Проверено в домашней тестовой лаборатории iRobot на твердом напольном покрытии.

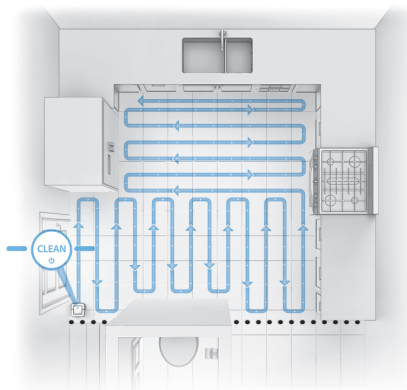
- Окончив уборку, робот прекратит работу и вернется в исходную точку.
 - Braava jet не разбрызгивает воду на стены или мебель. Перед разбрызгиванием воды робот отступает назад, чтобы увлажнить только свободную часть пола. Перед запуском Braava jet поднимите занавески, свисающие до пола.
- Когда Braava jet встречает выступающие углы, ножки стульев и другие препятствия, он убирает поверхность вокруг них, а затем возвращается на исходную траекторию и продолжает уборку.
- Braava jet создает новую карту для каждого цикла уборки.

Использование режима Virtual Wall®

С помощью режима Virtual Wall® можно создать невидимый барьер, чтобы робот не убирал определенную часть помещения или другой тип напольного покрытия.

- Выключите робота. Устанавливая робота, имейте в виду, что невидимая линия будет пролегать на уровне задней части робота.
- Чтобы активировать режим Virtual Wall, на выключенном роботе нажмите и удерживайте кнопку CLEAN, пока на верхней части робота не появятся две синие линии. Синие линии показывают, что режим Virtual Wall активирован.





Совет по уборке. С помощью режима Virtual Wall можно разделить большое помещение на меньшие участки, чтобы робот Braava jet убирался более эффективно.

- В режиме Virtual Wall робот отметит невидимую границу на своей внутренней карте и растянет ее в обе стороны (см. рисунок). Во время уборки робот не будет переходить эту невидимую линию.
- Установив робота, просто нажмите кнопку CLEAN, чтобы он начал уборку.
- Режим Virtual Wall автоматически отключится по завершении уборки. Чтобы вручную отменить цикл уборки в режиме Virtual Wall и выключить робота, нажмите и удерживайте кнопку CLEAN, пока все индикаторы не погаснут.

Советы по повышению производительности

- Чтобы добиться оптимальных результатов, перед запуском робота в режиме мытья полов или влажной уборки пропылесосьте пол или воспользуйтесь салфеткой для сухой уборки, чтобы собрать сухой мусор.
- Запрещается предварительно замачивать салфетки перед установкой их в робота. В начале цикла уборки салфетки должны быть сухими.
- Чтобы приостановить работу робота во время цикла уборки, нажмите кнопку CLEAN. Чтобы возобновить цикл уборки, нажмите кнопку CLEAN еще раз. Не поднимайте и не переносите робота во время уборки, в противном случае робот завершит работу.
- Чтобы выключить Braava jet, нажмите и удерживайте кнопку CLEAN в течение 5 секунд.
- При наливании воды следует слегка наклонить робота, чтобы заполнить резервуар.
- Внутри робота можно наливать только воду. Моющие средства, даже натуральные, могут забить форсунку пульверизатора и испортить материалы внутри робота.
- Робот работает только со салфетками Braava jet, созданными специально для него.
- Braava jet лучше всего очищает ровные твердые поверхности и может работать хуже на неровной плитке, сильно натертом воском полу или шероховатых поверхностях, таких как шифер или кирпич, которые могут истрепать салфетку.
- Перед запуском Braava jet поднимите занавески, свисающие до пола.

Устранение неисправностей

RU

Braava jet сообщает о неполадках звуковым сигналом и световыми индикаторами. Если проблему не удастся устранить, посетите веб-сайт www.global.irobot.com.

Повторяющиеся сообщения об ошибках

Если робот остается включенным после возникновения ошибки, один раз нажмите на бампер на корпусе робота, чтобы повторить сообщение. Если робот выключился после возникновения ошибки, нажмите кнопку CLEAN, чтобы включить его. Если ошибка не исчезла, робот повторит сообщение. Для получения дополнительной поддержки посетите веб-сайт www.global.irobot.com.

Инструкции по перезагрузке

В некоторых случаях устранить проблему помогает перезагрузка Braava jet. Чтобы перезагрузить Braava jet, нажмите и удерживайте в течение 5 секунд кнопку CLEAN, пока не прозвучит сигнал. Выньте аккумулятор и установите его обратно. Нажмите кнопку CLEAN еще раз, чтобы включить робота.

Устранение неисправностей форсунки пульверизатора

Если робот не распыляет воду или распыляет неравномерно, но при этом в резервуаре достаточно воды и слышна работа насоса, обратитесь в сервисную службу.

Устранение неисправностей, связанных с уровнем воды

Если вы заметили проблемы с количеством воды, используемой Braava jet в режиме мытья полов или влажной уборки, загрузите приложение iRobot® HOME для регулировки настроек робота.

Регулярный уход за роботом

Для обеспечения оптимальной производительности робота iRobot Braava jet следуйте приведенным ниже советам. При необходимости см. раздел «Описание Braava jet™».

Очистка датчиков распознавания перепада высоты и устройства распознавания вставок

Протирайте датчики в нижней части робота влажной тканью.

Очистка роликов

Снимите видимый мусор и волосы, собравшиеся на роликах.

Очистка корпуса робота

С помощью влажной ткани легкими движениями вытрите грязь с корпуса и бампера робота.

Очистка форсунки пульверизатора

Начисто протрите влажной тканью.

*Протестировано в стиральной машине. Не стирайте вместе с деликатным бельем.

Очистка резервуара

Если вы заметили неприятный запах, исходящий от резервуара, заполните резервуар горячей водопроводной водой. Не используйте кипяток. Закройте крышку и слегка встряхните робота. Ополосните резервуар и повторите процедуру. Перед использованием робота дайте резервуару высохнуть с открытой крышкой.

Уход за многоразовыми салфетками

Многоразовые салфетки Braava jet можно стирать до 50 раз*. Рекомендуется стирать их вручную и сушить естественным образом. При использовании стиральной машины стирайте салфетки в теплом режиме. Не сушите салфетки в машине. Не стирайте вместе с деликатным бельем.

Контактная информация сервисной службы

МОСКВА, Рябиновая, 61А

Телефон: +7(495) 92-1 39-92, +7(985) 768-2000
service@irobot.ru

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, Кантемировская, 39

Телефон: +7(812) 603-25-15
irobot-spb@mail.ru



© 2016 iRobot Corporation, 8 Crosby Drive, Bedford, MA 01730 USA.
Все права защищены. iRobot и Virtual Wall являются зарегистрированными
товарными знаками iRobot Corporation. Braava jet является товарным
знаком iRobot Corporation. App Store является товарным знаком Apple, Inc.,
зарегистрированным в США и других странах. Google Play является товарным
знаком Google, Inc.